

English follows

### خبر صحفي

مؤسسة المرأة للمرأة السويدية (Kvinna till Kvinna) بالشراكة مع جمعية المرأة العاملة الفلسطينية للتنمية تنظمان تدريباً متخصصاً حول المتابعة والتقييم والرصد والتعلم من منظور نسوي



عمّان - رام الله، 25 أيلول 2025: نظّمت مؤسسة المرأة للمرأة السويدية (Kvinna till Kvinna)، في العاصمة الأردنية عمان، وبالشراكة مع جمعية المرأة العاملة الفلسطينية للتنمية، تدريباً متخصصاً هو الأول من نوعه، حول المتابعة والتقييم والرصد والتعلم من منظور نسوي، وذلك بمشاركة 13 مؤسسة نسوية من فلسطين.

يأتي هذا التدريب في إطار برنامج "النسوية من أجل حقوق النساء الاقتصادية – فيمباور" المنفذ في أربعة دول: العراق، لبنان، الأردن، فلسطين، وتونس، بقيادة مؤسسة (Kvinna till Kvinna) وتتولى جمعية المرأة العاملة الفلسطينية للتنمية تنفيذ البرنامج في فلسطين. وقد جاء التدريب كجزء من مسار عمل استمر لأكثر من عام ونصف، تم خلاله تطوير واعداد دليل توجيهي مفصل للرصد والتقييم والتعلم النسوي باتباع النهج التشاركي. يهدف الدليل إلى دعم وبناء قدرات المؤسسات النسوية في رصد وتقييم عملها في مجال حقوق المرأة، ومكافحة العنف، والعنف الاقتصادي القائم على النوع الاجتماعي، وتحديد الدروس المستفادة، عبر تعزيز أساليب نسوية قائمة على التأمل والممارسات الموثوقة والفعالة، بالإضافة الى عقد جلسات للرصد والتعلم النسوي مع المؤسسات النسوية القاعدية الشريكة في برنامج "فيمباور" في كل من فلسطين والاردن ولبنان.

استمر التدريب لمدة ثلاثة أيام متتالية، وركز على مفهوم النسوية وعمليات المتابعة والتقييم والرصد وتحويلها من مجرد أداة تقنية إلى عملية تغييرية تسبر غور الأثر الاجتماعي للبرامج والمشاريع التنموية المختلفة، وتعيد الاعتبار لتجارب النساء ولأصواتهن. كما تخلل التدريب جلسات نقاش معمقة حول توظيف المنهجيات النسوية في رصد النتائج وقياس التحولات على مستوى العدالة والمساواة، بعيداً عن المقاييس الكمية التقليدية.

وقدّم التدريب فريق استشاري معتمد من مؤسسة Kvinna till Kvinna ، مكوّن من ثلاث خبيرات في مجال المتابعة والتقييم والرصد: فرانشيسكا الأسمر، أسيل فارس، وإيميلي براون. وقالت فرانشيسكا الأسمر: "قدّم التدريب مساحة مهمة لإعادة تسييس عملنا في الرصد والتقييم والتعلم، وللفهم أنّه ليس مجرد عملية تقنية، بل إنتاج للمعرفة وممارسة نسوية بحد ذاتها تخدم حركاتنا ونضالاتنا قبل كل شيء. ركّزنا على التعلم المنطلق من واقعنا وتجاربنا، واشتغلنا على كيفية تطبيق مبادئنا النسوية في كل خطوة، والمساهمة في تحقيق الهدف المشترك المتمثل بالعدالة الاجتماعية والجنسانية." وأضافت أن النقاشات كانت عميقة وغنيّة، ومركزة على التجارب المعاشة، وفتحت أمامنا آفاقاً جديدة للتفكير في كيفية أن يصبح الرصد والتقييم أداة فعّالة للتغيير.

وأكد المشاركون والمشاركات، أن التدريب شكّل فرصة لتعزيز الشراكات النسوية، وتجديد التأكيد على أن التنمية الحقيقية لا تتحقق إلا بوجود النساء في قلب عملية التقييم وصناعة القرار، ليس فقط كمستفيدات، بل كشريكات في العملية التنموية وصاحبات حق وخبرة ومعرفة.

وقد مثل الجمعية في التدريب كل من السيدة آمال خريشة – المديرة العامة، والسيد سمحان سمحان – مدير البرامج ومسؤول المتابعة والتقييم، وكذلك السيدة بسمة أبو عكر – مديرة البرنامج الاقتصادي ومسؤولة مشروع النسوية من أجل الحقوق الاقتصادية. أما من من مؤسسة المرأة للمرأة السويدية (Kvinna till Kvinna)، فقد شاركت كل من السيدة رنا خوري مديرة البرامج في فلسطين والسيدة هديل حازم مسؤولة الضغط والمناصرة في برنامج النسوية من أجل الحقوق الاقتصادية.





من جانبها، علّقت آمال خريشة أن ما يميّز التدريب هو ارتكازه على المعرفة المحلية والأصيلة، وليس فقط على الجانب النظري، موضحة أن التغيير عملية معقّدة وطويلة المدى ومرتبطة بخصوصية المجتمعات المحلية، ولا يمكن دائماً رصدها بمؤشرات جامدة أو كمية. وأضافت أن هذا التدريب يشكّل إضافة نوعية إلى منهجيات وأدوات التقييم المختلفة، ويساعد على قياس الأثر بعيد المدى وإحداث التغيير الاجتماعي المنشود نحو مجتمع تسوده العدالة والمساواة وعدم التمييز.

أما بسمّة أبو عكر، فقد أضافت أن التدريب عزز من علاقات التعاون وتبادل الخبرات بين المؤسسات النسوية، خاصة مع التنوع بين القيادات النسوية المخضمة والشابة، مما أغنى النقاشات وأثري التجربة. وبيّنت أن إشراك النساء في جميع مراحل المشاريع – من التخطيط وحتى التقييم واستخلاص الدروس – هو أمر أساسي، مؤكدة أن النسوية قضية تخص المجتمع بأسره وليس النساء وحدهن.

كما أكدت مستهام سلامة من جمعية "كي لا ننسى"، أن التدريب وقّر فرصة مهمة للتواصل مع جمعيات من مناطق الـ 48 المحتلة، إضافةً إلى جمعيات عاملة في الضفة الغربية، ما شكّل مساحة قيّمة لتبادل الخبرات النسوية. وأوصت بضرورة انعكاس هذه التجربة على العمل اليومي للجمعيات.

أما كفاح بني عودة من جمعية "نجوم الأمل" لتمكين النساء ذوات الإعاقة، فأشارت إلى أهمية التدريب في مناقشة قضايا وأولويات المؤسسات النسوية في مجال المتابعة والتقييم والرصد، مؤكدة ضرورة توثيق هذه الممارسات وبناء أدلة تستند إلى مبادئ نسوية واضحة.

الجدير بالذكر أن برنامج "النسوية من أجل حقوق النساء الاقتصادية FEM PAWER" ينفذ من قبل تحالف مكون من أربع منظمات لحقوق النساء في منطقة الشرق الأوسط وشمال إفريقيا، بإدارة مؤسسة المرأة للمرأة السويدية (Kvinna till Kvinna) مع جمعية النساء العربيات (AWO) من الأردن ومجموعة الأبحاث والتدريب للعمل التنموي (CRTDA) من لبنان وجمعية المرأة العاملة الفلسطينية للتنمية (PWWSD) من فلسطين. هذا ويهدف برنامج FEM PAWER الى تطوير قدرات المنظمات النسائية المحلية في مجال المناصرة والضغط على الجهات المسؤولة ومساءلتها عن مدى الاستجابة للمساواة بين الجنسين من قبل القطاع الخاص، عندما يتعلق الأمر بالعمل غير الرسمي ونقص حماية الشابات من العنف الاقتصادي القائم على النوع الاجتماعي.

كما يهدف البرنامج أيضاً إلى تعزيز قدرات الشابات اللواتي يواجهن تمييزاً يتعلق بالعنف الاقتصادي القائم على النوع الاجتماعي في الأردن ولبنان وفلسطين وتونس، ليكنّ رائدات في هذا المجال، من خلال تحميل أصحاب الواجب المسؤولية وبالتالي تحسين ظروف الشابات العاملات في القطاع غير الرسمي وضمان حقوقهن الاقتصادية لتعزيز التمكين الاقتصادي للمرأة، والذي ينعكس من خلال تعزيز القيادة والمطالبة بتغيير الأعراف الاجتماعية التمييزية والدعوة إلى المساواة بين الجنسين من خلال البرنامج الذي يمتد لخمس سنوات.





Press Release

**The Kvinna till Kvinna Foundation, in partnership with Palestinian Working Woman Society for Development (PWWSD), Organizes a specialized Feminist MEAL Training in Amman**



Amman – Ramallah, September 25, 2025– The Kvinna till Kvinna Foundation, in partnership with Palestinian Working Woman Society for Development (PWWSD), organized a first-of-its-kind specialized training on Monitoring, Evaluation, Accountability, and Learning (MEAL) from a feminist perspective, with the participation of 13 women's organizations from Palestine, in the Jordanian capital Amman.

This training comes within the framework of the program **“Feminism for Women’s Economic Rights – FEM PAWER”** implemented by PWWSD, led by the Kvinna till Kvinna Foundation and funded by the Dutch Ministry of Foreign Affairs. It represents a milestone in a process of more than a year and a half, during which a detailed feminist participatory MEAL guide was developed. The guide aims to strengthen the capacities of women’s organizations to monitor and evaluate their work in women’s rights, combatting violence, addressing gender-based economic violence, and promoting feminist learning through reflective, credible, and effective practices. It also includes holding feminist MEAL sessions with grassroots partner organizations under the FEM PAWER program in Palestine, Jordan, and Lebanon.

The three-day training focused on feminist concepts and on transforming MEAL from a purely technical tool into a change-oriented process that examines the social impact of development programs and projects, restoring value to women’s experiences and voices. The training included in-depth discussions on applying feminist methodologies to assess results and measure transformations in justice and equality, moving beyond traditional quantitative indicators.

The training was delivered by a consulting team accredited by Kvinna till Kvinna, composed of three experts in monitoring, evaluation, accountability, and learning: Francesca Asmar, Aseel Faris, and Emily Brown. Francesca Asmar stated: “The training provided an important space to politicize our work in monitoring, evaluation, and learning, helping us understand that it is not merely a technical process but the production of knowledge—a feminist practice in itself that serves our movements and struggles above all. We focused on learning grounded in our realities and experiences, working on how to apply our feminist principles at every step, and contributing to the shared goal of social and gender justice.” She added that the discussions were deep and enriching, grounded in lived experiences, and opened new horizons for participants to consider how monitoring and evaluation can become an effective tool for meaningful change.

Participants emphasized that the training provided a valuable opportunity to strengthen feminist partnerships and reaffirm that genuine development can only be achieved when women are at the heart of evaluation and decision-making—not merely as beneficiaries, but as partners with rights, expertise, and knowledge.

PWWSD representatives included Director- General Amal Khreisheh, Programs Director Samhan Samhan, and Economic Program Manager Basma Abu Aker.

From Kvinna till Kvinna, Program Manager Rana Khoury and Advocacy and Lobbying Officer Hadeel Hazem joined the sessions.

Amal Khreisheh noted that what distinguished this training was its grounding in authentic local knowledge, rather than being limited to theory. She explained that change is a complex and long-term process tied to the specific contexts of local communities, and cannot always be measured by rigid or quantitative indicators. She added that the training is a qualitative addition to existing evaluation methodologies and tools, helping measure long-term impact and foster the desired social change towards a society of justice, equality, and non-discrimination.

Basma Abu Aker emphasized that the training strengthened collaboration and knowledge exchange among women's organizations, particularly by bringing together both old and younger feminist leaders, enriching discussions and experiences. She highlighted that involving women in all project stages—from planning to evaluation and lessons learned—is essential, underscoring that feminism is an issue for society as a whole, not only for women.

Mustaham Salameh, from the “Not to Forget” Association, affirmed that the training created an important opportunity to connect with organizations from 1948 territory, in addition to those in the West Bank, providing a valuable space for feminist knowledge exchange. She recommended ensuring that such practices are reflected in the daily work of organizations.

Kifah Bani Odeh, from the “Stars of Hope Society” for the empowerment of women with disabilities, stressed the importance of the training in addressing the priorities of women's organizations in MEAL, underscoring the need to document such practices and build guides rooted in clear feminist principles.

It is worth noting that the program **“Feminism for Women's Economic Rights – FEM PAWER”** is implemented by a coalition of four women's rights organizations in the Middle East and North Africa (MENA), coordinated by the Kvinna till Kvinna Foundation, together with the Arab Women Organization (AWO) in Jordan, the Collective for Research and Training on Development – Action (CRTDA) in Lebanon, and the Palestinian Working Woman Society for Development (PWWSD) in Palestine.

The program aims to strengthen the capacities of local women's organizations in advocacy and accountability towards gender equality, particularly holding the private sector responsible for addressing issues related to informal labor and



protecting young women from gender-based economic violence. It also seeks to empower young women facing such discrimination in Jordan, Lebanon, Palestine, and Tunisia to become leaders in this field—holding duty bearers accountable, improving the working conditions of women in the informal sector, and ensuring their economic rights. The program also works to strengthen women's leadership, challenge discriminatory social norms, and advance gender equality throughout its five-year duration.

